



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL  
S/6983  
2 December 1965  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЙЕМЕНА ОТ 29 НОЯБРЯ 1965 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В своем письме от 10 ноября 1965 г. (S/6887) Постоянный представитель Соединенного Королевства счел уместным отрицать акты агрессии, которые были совершены британскими вооруженными силами, находящимися в оккупированном Южном Йемене, против Йеменской Арабской Республики и которые были предметом моего письма от 1 октября 1965 года (S/6733). Однако я хотел бы заверить Ваше Превосходительство и Совет Безопасности и вновь подтвердить тот факт, что акты агрессии, упомянутые в моем предыдущем письме, были совершены против моей страны британскими вооруженными силами, находящимися в оккупированном Южном Йемене, и любое заявление со стороны британского Постоянного представителя, отрицающее эти акты, не может изменить или скрыть правду об агрессии его страны против моей страны.

В Организации Объединенных Наций, в Йемене и Англии хорошо известно, что британские агрессивные вооруженные силы в оккупированном Южном Йемене подвергаются ударам со стороны борцов за свободу, которые противодействуют британской оккупации на Юге, и что твердолюбы проимпериалистически настроенные власти Адена стремятся добиться победы над национально-освободительным движением на Юге путем нанесения ударов Северу.

Англичане отрицали нарушение ими Йеменского воздушного пространства и организованные ими нападения, которые имели место 4, 5, 9, 12, 20 и 28 августа 1965 года. Кроме того, британские власти утверждали, что 26 сентября 1965 г. йеменские вооруженные силы якобы открыли огонь и что британские вооруженные силы лишь ответили на огонь в целях "самообороны". В действительности же 26 сентября

англичане без всяких на то оснований в течение более двух часов обстреливали мирное йеменское население в Албейде, причем были разрушены двенадцать домов, стоимость которых исчисляется в 5 000 риалов, и сожжены фермы, стоимость которых оценивается в 1 000 риалов. Тем не менее в письме Постоянного представителя Соединенного Королевства эти дорогостоящие инциденты квалифицируются как "непреднамеренное" разрушение. Пытаясь снять с себя всякую вину за нарушение воздушного пространства в районе Аль-Хомикан, совершенное ночью 27 августа, англичане утверждали, что якобы все действия в этом районе объясняются "перестрелкой между йеменскими враждующими группами". Если учесть, что никакая йеменская группа не имеет доступа к самолетам, то такое явно ложное обвинение только лишней раз дискредитирует необоснованную позицию англичан. Отрицание фактов и их искажение англичанами ни в коей мере не служит делу мира в этом районе. Напротив, это только подтверждает решимость англичан продолжать свои акты агрессии против йеменского народа. Фактически за последние два месяца британские вооруженные силы совершили четырнадцать новых актов агрессии и нарушений йеменского воздушного пространства.

- 20 октября 1965 г., в 21 ч. 30 м. по местному времени, британские вооруженные силы открыли сильный пулеметный и минометный огонь по району Катаба. 21 октября, в 2 ч. 30 м., британские власти вновь открыли огонь, а 22 октября 1965 г. англичане открыли огонь по Джабал Ассалама и Джабал Сохдаху и совершили нападение на военные посты в Катабе.

24 октября 1965 г., в 17 ч. 00 м. по местному времени, два английских самолета типа "Хокэр Хантер" провокационным образом нарушили воздушное пространство в районе Катаба и Мораис.

- 5 ноября 1965 г., в 14 ч. 00 м. по местному времени, английский самолет нарушил йеменское воздушное пространство в районе Катаба и на очень малой высоте пролетел над Джербат Эльмерфразехом и Джабал Мораедом в районе Эль-Мандеба.

/...

- 7 ноября 1965 г., в 14 ч. 00 м., английский самолет с разведывательными целями пролетел над Джербал Эльмерфразехом и Джабал Мораедом в районе Эль-Мандеба. 13 ноября 1965 г. английский самолет на очень малой высоте пролетел над тем же районом.

15 ноября 1965 г., в 20 ч. 20 м. по местному времени, британские вооруженные силы открыли сильный пулеметный и минометный огонь по военным постам и гражданским лицам в Катабе, а 16 ноября 1965 г., т.е. на следующий день, в 20 ч. 15 м. Катаба вновь подвергся обстрелу.

- 19 ноября 1965 г., в 22 ч. 00 м., британские вооруженные силы, находящиеся в Мокайрасе, в течение трех часов вели сильный пулеметный и минометный огонь по Албейду, а 23 ноября 1965 г., в 1 ч. 00 м., английский самолет в течение десяти минут находился в воздушном пространстве над районом Эль-Мандеба.

- 20 ноября 1965 г., в 19 ч. 00 м., два английских самолета типа "Хокэр Хантер" нарушили воздушное пространство в районе Катаба.

- 21 ноября 1965 г., в 19 ч. 40 м. по местному времени, четыре английских самолета нарушили воздушное пространство в районе Албейда и находились в воздушном пространстве в районе Катаба в течение сорока минут, в то время как английская артиллерия вела огонь по городу Катаба.

Безответственное продолжение актов агрессии против моей страны по-видимому свидетельствует также о намерении английских властей насаждать страх и террор в этом районе и помешать населению добиться прогресса и развития. Кроме того, чреватая взрывом обстановка, являющаяся результатом этих провокационных актов агрессии, ставит под угрозу мир и безопасность во всем этом районе и может привести к печальным последствиям, ответственность за которые полностью ляжет на британские власти.

Я считаю своим долгом заверить Ваше Превосходительство и Совет Безопасности в том, что моя страна изо дня в день подвергается продолжающимся актам агрессии и провокациям со стороны британских вооруженных сил. У нас есть основание считать, что империалистические

/...

британские власти предпринимают эти агрессивные действия в ответ на народное революционное движение на Юге, которое Соединенное Королевство не смогло подавить. Эти акты агрессии и провокации со стороны Великобритании представляют собой непосредственную угрозу суверенитету одному из независимых государств-членов Организации Объединенных Наций и могут повлечь за собой весьма серьезные последствия. Эти акты свидетельствуют также о намерении англичан продолжать свою империалистическую политику на Юге, пренебрегая Организацией Объединенных Наций и ее резолюциями. Такая политика, несомненно, приведет к усилению напряженности в этом районе, к большему насилию и поставит под угрозу мир и безопасность в этом районе. Моя страна самым решительным образом протестует против этой империалистической политики и агрессивных актов Соединенного Королевства, обращает внимание Совета Безопасности на эту чреватую взрывом и опасную обстановку и сохраняет за собой законное и неотъемлемое право на самооборону, если обстановка ухудшится или останется без изменений.

Буду признателен, г-н Председатель, за распространение настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Мохсин АЛАЙНИ  
Постоянный представитель

-----